SOÁ 378

KINH PHÖÔNG ÑAÚNG BAÙT NEÂ

HOAØN

*Haùn dòch: Ñôøi Taây Taán, Tam taïng Phaùp sö Truùc Phaùp Hoä,*

*ngöôøi nöôùc Nguyeät Chi.*

QUYEÅN THÖÔÏNG

**Phaåm 1: KHOÙC THÖÔNG**

# Toâi nghe nhö vaày:

Moät thuôû, Ñöùc Phaät du haønh ñeán nöôùc Caâu-di-na-kieät, ôû trong röøng Song-thoï, nôi sinh soáng cuûa caùc löïc só. Ñöùc Phaät saép vaøo Nieát- baøn, noùi vôùi Hieàn giaû A-nan:

# –Chö Phaät xuaát hieän ôû theá gian, khi vaøo Neâ-hoaøn öùng hieän nhöõng ñieàm gì? Nhö ngaøy nay ôû taïi khu röøng naøy, oâng coù moäng ñieàm gì chaêng? OÂng haõy traû lôøi caâu hoûi cuûa Ta.

Baáy giôø, Hieàn giaû A-nan duøng keä ñaùp laïi Ñöùc Phaät:

*Nghe ñieàu con mô* thaáy Ñieàm moäng raát laï luøng Nhôù vieäc thaáy ñeâm tröôùc

*Loøng rieâng nhöõng baøng* hoaøng. Mô coõi Dieâm phuø aáy

*Coù caây raát laï luøng* Trang hoaøng baèng

*baûy baùu Hoa traùi thöôøng*

*sum sueâ. Che phuû theá giôùi* Phaät

*Döôùi boùng caây* maùt meû Khai phaùt loøng hôùn hôû Dieät tröø beänh öuphieàn. Vöôn leân cao voâ cöïc Ñeïp ñeõ cuõng voâ cuøng

*Ngöôøi thaáy, maét* thanh tònh Ngöôøi nghe, tai suoát thoâng. Caây phaùt voâ löôïng tieáng Tieáng phaùp aâm thanh tònh Ñaày ñuû “Khoâng - tòch dieät” Khieán an oån taát caû.

*Caây aáy phaùt aùnh saùng* Soi khaép coõi

*phöông Ñoâng Ñaát nöôùc*

*cuûa chö Phaät Nhieàu nhö* caùt soâng Haèng. Cuõng nhö loaøi coân truøng Mong cöùu ôû möôøi phöông Taát caû nöông aùnh saùng Yeân oån khoù nghóbaøn.

*Caây toûa höông* thôm ngaùt Phaåm vaät ñuû traêm moùn Ngöôøi nghe muøi höông aáy Chaúng ñoaï vaøo ñöôøng aùc. Ñòa nguïc vaø suùc sinh Choán ngaï quyû ñoùi khoå Nghe ñöôïc muøi höông naøy Mau choùng sinh xöù laønh. Caây lôùn ñöùc nhövaäy

*Thaám nhuaàn loaøi* chuùng sinh Boãng giöõa hai haøng caây

*Bò choân laáp taát* caû. Luùc naøy chaúng

*theå keå Voâ soá ngaøn* chuùngsinh

*Khoùc thöông vaø* quyeán luyeán Nhö maét mình bò muø.

*Chaúng coøn nghe* tieáng aáy Cuõng chaúng thaáy boùng caây Coøn chaúng nghe höôùng aáy Nhö ngöôøi ñoùi runraåy.

*Sôï seät döïng toùc* gaùy Lo sôï taâm baán loaïn Mô nhö vaäy trong ñeâm

*Nguyeän Theá Toân giaûi noùi!*

# Luùc naøy, Thieân töû trôøi Tònh Cö, Ñeá thích, Phaïm vöông, Töù Thieân vöông, ma, ñaïo sö v.v... ñeàu cuøng vôùi taùm möôi öùc chuùng ñi ñeán khu röøng raäm, nôi sinh soáng cuûa caùc löïc só. Hoï ñi ñeán tröôùc choã Ñöùc Phaät, cuùi ñaàu laøm leã, roài lui veà ñöùng moät beân, ñoàng thôøi vì A-nan noùi keä:

*Theá Toân nay* dieät ñoä A-nan coù bieát chaêng?

*Than oâi! Buoàn quyeán* luyeán! Phaät saép vaøo Neâ- hoaøn!

*Ngoïn haûi ñaêng* lu môø Phaät nay saép Nieát-baøn! Theá Toân vaøo Nieát-baøn

*Chuùng con khoâng choã nöông.*

# Ñeán ñaây, Ñöùc Phaät vì caùc Thieân töû, Ñeá thích, Phaïm vöông, Töù Thieân vöông, ma, ñaïo sö.. noùi keä:

*Caùc oâng chôù lo* buoàn Ñieàm moäng khoâng gì laï Giöõa haøng caây Song thoï Ta seõ vaøo

*Neâ-hoaøn.*

*Cao nhaát trong* caùc caây Kyø dieäu khoù theå löôøng AÙnh saùng ngaùt moïi nôi Nieát-baøn taïi nôi aáy.

*Theá Toân nhö coå thuï* ÔÛ trong ñaùm caây

*röøng Choã nguû khoâng*

*theå bieát Nhö löûa gaëp* nöôùc tan.

*Vaïn vaät ñeàu voâ* thöôøng Phaùp sinh phaûi coù dieät Theá Toân roõ sinh töû

*Vì ngöôøi maø noùi* phaùp. A-nan! Hieåu phaùp aáy Chö Phaät coøn Neâ-hoaøn Tyø-kheo Taïo-ca-lôïi Qua bôø kia, trí thoâng. A-nan! OÂng nay ñeán Saéc baûo Thích-tu-ñaøn Toân giaû A-na-luaät Quaùn suoát ñoä voâ cuøng. A-nan ñi goïi baûo

*Caâu-hi-ca-chieân-* dieân Phaân-naäu, Vaên- ñaø-phaát Boà-ñeà vaø Ma- di.

*Tu-boà-ñeà, Dieän-* vöông Baïc-caâu, Thieän- lai-giaùc Nan-ñaø, La- vaân-ñình Maõ-sö, Ñoä- tri-teá.

*Taát caû caùc Sa-* moân Ñeán ñoä döùt lo

*sôï Mau ñeán nghe Ta* daïy

*Hoâm nay Ta Neâ-hoaøn.*

# Baáy giôø, A-nan duøng keä ñaùp Theá Toân:

*Thaân con ñaõ meät* laém Nhö ngöôøi ñoùi gaày yeáu Nghe Ñöùc Phaät Neâ- hoaøn Saàu thaûm chaúng keàm cheá. Thaân mình khoâng coønsöùc

*Mieäng chaúng muoán* noùi naêng YÙ chí theâm khieáp nhöôïc

*Ñi ñaâu, nhìn theá* gian. Chaúng caàn khuyeân Toân giaû

*Ñôøi nay chaúng* nghó nhôù Môùi ñoù nay Nieát-baøn Ñaáng uûng hoä khoâng coøn. Chuùng con töø nay khoå Sao Phaät nôõ ra ñi

*Con nay nghe tin aáy* Ñaâu traùnh khoûi baøng

*hoaøng. AÙnh saùng lôùn theá*

*gian*

*Taét lòm sao nhanh* quaù Phaät voäi boû chuùng con? Chöôùng naïn vaây muø mòt. Tröôûng laõo ñeán thænh caàu Baøy toû loøng ñau xoùt Nguyeän Theá Toân ôû laïi Moïi ngöôøi ñöôïc an vui!

# Ñeán ñaây, Ñöùc Phaät vì A-nan noùi keä:

*A-nan muoân öùc* kieáp Gaøo khoùc raát thaûm

*thieát Taïi cung Nan-* ñaøn-lö

*Vaéng laëng khoâng trôøi* ngöôøi. Tuyeân caùo caùc Tyø- kheo Töøng laøm thò giaû Ta

*Sau khi Ta Nieát-baøn* Khoâng ñöôïc quaù bi thöông!

# Luùc aáy, Toân giaû A-na-luaät ôû treân ñænh nuùi Tu-di, vì chö Thieân trôøi Ñao- lôïi giaûng giaûi phaùp ngöõ, thaáy caùc Ñaïi Toân Thaàn, Dieäu Thieân töû ôû caùc cung ñieän boái roái, baát an. Toân giaû A-na-luaät thaàm nghó: “Caùc Thieân töû naøy vì sao xaû boû nieàm vui vôùi caùc kyõ nöõ trôøi, thaùi ñoä thaáp thoûm, khi bay, khi chaïy, lìa xa quyeán thuoäc, coõi aáy vaéng laëng boãng nhieân bieán maát?”. Baáy giôø, ôû taïi ñænh nuùi Tu-di, Toân giaû töø xa quaùn thaáy ñaát ôû döôùi nuùi Baûo-tích, beøn ñöùng taïi nuùi Tu-di noùi keä khen ngôïi Ñöùc Phaät:

*Daãn ñöôøng lôïi* chuùng sinh Ban cho ñôøi bình an

*Ñöùc Phaät ñaáng Chaùnh Giaùc*

*Sao coøn phaûi Nieát-baøn.*

*Than oâi! Theá Toân nhö meï* hieàn AÙnh saùng tröø toái cuûa theá gian Löông y trò laønh moïi caên beänh Ngaøy nay Theá Toân vaøo Neâ- hoaøn.

*Thaáy ngöôøi tham, saân, öa* buoâng lung Giaùc ngoä ngu si döùt töû sinh

*Vì phaùp toái thöôïng ñoä boûn seûn* Khieán lìa tham saân, phaùt ñaïi

*nguyeän. Baäc Ñaïo sö cuûa caû trôøi*

*ngöôøi*

*Lau saïch phieàn naõo trao chaùnh* giôùi Phaät ñoäng, saùu coõi ñeàu chaán ñoäng Cuøng khaép theá giôùi ñeàu nghe tieáng. Nhö nuùi ñaù lôùn khi saït lôû

*AÂm thanh chaán ñoäng, ngöôøi*

*khieáp sôï Cuõng vaäy Theá Toân nay Neâ-* hoaøn

*Tin aáy ñoàn xa khaép boán* phöông. Binh ma hung aùc bieán muoân hình Khí giôùi kim cöông saùng ngôïp trôøi Hoaëc ñoäi nuùi lôùn, hoaëc mang löûa

*Uy quang Theá Toân, chaúng chuùt* ñoäng. Haøng phuïc taát caû binh töôùng ma Ñöôïc phaùp cam loà, döùt aâu lo

*Chuyeån ñaïi phaùp luaân, thoâng* Boán ñeá Ngaøy nay Theá Toân vaøo Neâ- hoaøn.

*Phaät töøng öùng hieän voâ soá* thaân Ba ngaøn theá giôùi nhö sôïi loâng

*Khieán cho chuùng sinh khoâng* theå haïi Nay ñaáng Theá Toân vaøo Neâ- hoaøn.

*Cuõng laïi vì ngöôøi maø ñi* ñeán Nôi ñaát löïc só töøng sinh soáng

*Naêm traêm quyeán thuoäc vaây quanh* Phaät Giöõa haøng Song thoï nhaäp Neâ-hoaøn.

*Ñaáng Ñaïo sö cuûa caû trôøi* ngöôøi Thöïc haønh boán thieàn, ñoä chuùng sinh

*Tu taäp ñaïo haønh, phaùt* cam loä Ta laàn cuoái thaáy Phaät Neâ-hoaøn. Laïi qua ba coõi döùt töû sinh

*Tu phaùp boá thí khoâng hoái haän* Phuïng trì chaùnh giôùi, khoâng

*dua nònh Con laàn cuoái thaáy Phaät Neâ-*

*hoaøn.*

*ÔÛ trong traêm ngaøn muoân öùc*

*kieáp Tu haønh tinh taán, khoâng loãi* laàm Nhaãn nhuïc khoâng löôøng ví nhö ñaát Con laàn cuoái thaáy Phaät Neâ-hoaøn. Choã giaùng sinh ñaáng ñaïi Ñaïo sö Cuùng döôøng Theá Toân voâ soá kieáp Hoïc ñaïo giaûi thoaùt, taâm baát thoaùi Con laàn cuoái thaáy Phaät Neâ-hoaøn.

*Choã giaùng sinh ñaáng Thieân Trung* Thieân Trí tueä ñeä nhaát, thoâng ba coõi

*Möôøi phöông theá giôùi khoâng ngaên* ngaïi Con laàn cuoái thaáy Phaät Neâ-hoaøn.

*Ñuû möôøi löïc, saùnh baèng taát caû* Duõng maõnh, vöõng vaøng nhö kim

*cöông Caùc phaùp theá gian ñeàu khoù saùnh*

*Con laàn cuoái thaáy Phaät Neâ-* hoaøn. Möôøi löïc ñuû ñaày trang nghieâm thaân Haøo quang röïc rôõ chieáu khaép thaân Toaøn thaân röïc rôõ nhö phuû vaøng Con laàn cuoái thaáy Phaät Neâ-hoaøn.

*Traûi qua öùc kieáp nay* chöùng ñaïo Döùt saïch caùc duïc khoâng nhieãm oâ Cöùu ngöôøi sinh töû, dieät caùc khoå Con laàn cuoái thaáy Phaät Neâ-hoaøn. Traûi qua voâ löôïng voâ soá kieáp Möa ñuû caùc maøu keát hoa vaên

*Möa xuoáng höông trôøi thôm* toûa ngaùt Laàn cuoái con thaáy Phaät Neâ- hoaøn.

*Böôùc chaân cuûa baäc Ñaïi giaùc ngoä*

*Neáu vaøo thaønh aáp, hay* thoân xoùm Duø laø ngöôøi muø cuõng nhìn thaáy Con laàn cuoái thaáy Phaät Neâ-hoaøn. Khi ñaáng Nhaân Trung Toân ñeán cöûa

*Ngöôøi beänh ñöôïc khoûi, loøng* vui möøng Taát caû yeân oån thoaùt khoå ñau

*Laàn cuoái con thaáy Phaät* Neâ-hoaøn. Khi Phaät vaøo thaønh giaûng noùi phaùp Maõi ñöôïc yeân oån, loøng haân hoan Döùt tröø saàu khoå, trí tueä phaùt

*Con laàn cuoái thaáy Phaät Neâ-* hoaøn. Thaân chaúng bieát giaø, khoâng lo cheát Giaûi thoaùt chöôùng ngaïi, trí bình ñaúng Laøm thaùi toå ngöôøi, khoâng ai hôn

*Laàn cuoái con thaáy Phaät* Neâ-hoaøn. Vaän duïng möôøi löïc ñeán Ñao-lôïi. Ñoä meï Ma-da phaùt ñaïo taâm Giaùo hoùa voâ soá caùc chö Thieân Laàn cuoái con thaáy Phaät Neâ-hoaøn.

*Coõi Phaïm thieân coøn nhieàu* nghi hoaëc Phaät xeù löôùi nghi, trao chaùnh phaùp Vua coõi Phaïm thieân ñeán ñaûnh leã

*Laàn cuoái con thaáy Phaät Neâ-* hoaøn. Giaëc cöôùp hung baïo, toäi nghieäp naëng Duøng nöôùc cam loà giaùo hoùa hoï

*Caûi taø quy chaùnh nhieàu*

*voâ soá Laàn cuoái con thaáy Phaät* Neâ-hoaøn. Ñieàu-ñaït saân haän khôûi taâm aùc Xua ñaøn voi say saùt haïi Phaät

*Phaät ôû trong thaønh ñieàu* phuïc chuùng Laàn cuoái con thaáy Phaät Neâ-hoaøn.

*Phaät ôû chuùng hoäi, Ngöôøi* thuyeát phaùp Chaán ñoäng thieân ñòa, nuùi rung chuyeån Bieån daâng soùng döõ, caù toâm kinh

*Laàn cuoái con thaáy Phaät Neâ-hoaøn.*

# Khi ñoù, Toân giaû A-na-luaät noùi baøi keä naøy xong, Ñöùc Phaät hieän söùc oai thaàn khieán caùc Tyø-kheo ôû coõi Dieâm-phuø-ñeà, tröø quyeán thuoäc cuûa Tröôûng laõo Ñaïi Ca-dieáp, coøn laïi ñeàu ñeán tuï taäp ñoâng ñuû. Caùc trôøi, roàng, thaàn, Kieàn-ñaïp-hoøa, A-tu-luaân, Ca-löu-la, Chaân-ñaø- la, Ma-haàu- laëc v.v... cuûa ba ngaøn ñaïi thieân theá giôùi ñeàu ñeán phaàn ñaát sinh soáng cuûa caùc löïc só. Hoï ñi ñeán choã Ñöùc Phaät cuùi ñaàu laøm leã, keâu gaøo khoùc loùc, nieäm danh hieäu Phaät. Hoï nghó suy, quyeán luyeán, ñau khoå, tuyeät voïng nhö khoùc thöông cha meï cheát. Töøng ngöôøi, töøng ngöôøi daãn daét nhau buoàn khoùc, quay laïi nhìn nhau leä tuoân traøo. Hoaëc tay naém vaøo nhau, voã goái, voã ñaàu, hoaëc môû maét, nhaém maét, maët maøy tieàu tuïy, da deû nhaên nheo. Hoaëc coù ngöôøi ñi luøi, goái phaûi boø treân ñaát, keâu than thaûm thieát, nöôùc maét ñaàm ñìa, ñau buoàn than vôùi Ñöùc Phaät:

–Ñau ñôùn thay! Than oâi ñaáng Theá Huøng! Than oâi baäc Ñaïi Y! Than oâi Ngaøi Sö Töû! Than oâi ñaáng Phaùp Vöông Vua Nhaät Nguyeät! Than oâi baäc Giaùc Chaùnh Giaùc! Than oâi ñaáng Ñaïi Quang Minh!

# Lôøi keâu gaøo nhö vaäy nhieàu khoâng löôøng. Hoaëc coù ngöôøi vaät vaõ ngaõ laên treân ñaát, hoaëc coù keû uùp maët voã xuoáng ñaát. Baáy giôø, A-nan

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

# töø choã ngoài ñöùng daäy, quyø goái, hai tay choáng leân ñaát, ngöôùc nhìn veà Ñöùc Phaät maø noùikeä:

*Thaáy ngöôøi khoùc* meán thöông Trong loøng theâm ñau ñôùn Töøng tieáng khoùc bi ai

*Khieán con theâm* chua xoùt. Ví nhö ngöôøi khaùch buoân Giöõa ñöôøng gaëp giaëc döõ Gaëp thaáy aùnh löûa lôùn Nhö coû sôï ñoát chaùy.

*Nhaân thaáy löûa* chaùy höøng Trong loøng sinh sôï haõi Khi taâm yù hoaûnghoát

*Laïy trôøi caàu* xoùt thöông. Loøng con coá daèn neùn Sao vöôït noåi buoàn ñau? Laïi nhìn thaáy daân chuùng

*Ñöa hai tay* keâu gaøo. Chæ lo vieäc ñeán ñi

*Caàu Phaät truï* moät kieáp! Hoâm nay sao nôõ nhìn Theá Toân vaøo Neâ-hoaøn? Con thöôøng caàu Theá Toân

*Thieân Trung Thieân* chaúng thaáy Kyø Hoaøn laø goø roãng

*Chæ nhìn thaáy* ngöôøi khaùc. Neáu ñeán Duy-da-ly

*Baïn höõu hoûi* thaêm Phaät Ñôøi soáng Voâ Thöôïng Toân Con phaûi laøm sao ñaùp? Ngöôøi nhieàu voâ soá ngaøn Khoùc loùc leä raøn ruïa Thích Sö Töû voâ thöôïng Ngaøi nay ñöôïc yeân oån

*Moïi ngöôøi buoàn khoùc* thöông Khoâng ai chaúng nhôù Phaät.

*Laøm sao vaøo* Ñaïi thaønh? Maø lìa xa Ñöùc Phaät Ñöùng sau ai haàu troâng? Seõ vì ai mang baùt?

*Vì ai giöõ aùo* quaàn? Ai gaàn con saùch taán? Ai seõ vì con noùi?

*Sao goïi laø* nghe, giöõ? Ai giaûi nghi cho con? A- nan trí nhö bieån

*Theo ai nghe* chaùnh phaùp Caâu khoù giaûi thaâm dieäu? Con seõ töø ñaâu thoï

*Voâ löôïng phaùp vi dieäu.*

# Baáy giôø, Phaät baûo A-nan:

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

# –OÂng haõy baøy giöôøng sö töû giöõa hai caây naøy cho Nhö Lai. Vì sao? Vì Nhö Lai vaøo luùc nöûa ñeâm môùi vaøo Neâ-hoaøn, cuøng vôùi baûn nguyeän laø hôïp vaäy.

Luùc naøy, A-nan than khoùc ñöùng daäy, baøy giöôøng sö töû döôùi choã hai goác caây nôi ñaát caùc löïc só, ñaàu höôùng veà phöông Baéc. Xong, A-nan noùi baøi keä:

*Vì ñaáng ñaïi* thaàn thoâng Baøy giöôøng naøy laàn cuoái Chaúng theå ñöôïc cuøng taän Laïi ôû toøa thanh tònh.

*Con seõ*

*nöông ai ñaây? ÔÛ* choã Song thoï ñaây AÙnh saùng nay ñaõ maát Xa lìa ñaáng Chí Toân!

# Ñeán ñaây, Toân giaû A-na-luaät vì A-nan noùi keä:

*Ñöùc Phaät voán* ñaõ noùi Vaïn vaät ñeàu voâ thöôøng Chaúng ñöôïc rieâng töï taïi

*Sao oâng coøn khoùcthöông?*

# Luùc aáy, A-nan duøng keä ñaùp Toân giaû A-na-luaät:

*Sao goïi laø* ñaøm luaän? Nhaân giaû ñaùp yù toâi Thaáy Phaät vaøo Neâ-hoaøn Nhaân giaû khoâng lo sao?

# Ñeán ñaây, Toân giaû A-na-luaät duøng keä ñaùp laïi:

*Toâi thaáy ngöôøi* xoùt thöông Chaán ñoäng vaø öu naõo Maét toâi leä ngaäp traøn

*Daàm deà ñau xoùt* khoùc. Toâi cuõng thaáy trôøi, ngöôøi Duøng thieân nhaõn khoùc loùc Toâi cuõng laïi nhö vaäy Buoàn keâu theâm ñau khoå.

*Chaúng do vieäc* keâu khoùc Coù theå ñaït ñieàu gì

*Vaäy neân gaéng tu* haønh Ngöôøi chôù saàu, chôù khoùc.

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)